

14. Adattábla

Permetező típusa:	Ellenőrizve:
Gyártási év:	

15. Kapcsolat

Forgalmazó: Anro Tool kft.
Szőregi út 62-64
6726 Szeged
HUNGARY

tel. + 36 62 401 455; tel. +36 1 808 9990
www.anrotool.hu
info@anro-ker.hu

16. Megfelelőségi nyilatkozatok, igazolások

POLINS POLINS d.o.o. Tel: +381 25 5 743 885
Ive Lole Ribara bb Tel: +381 25 5 744 530
25250 Odžaci, Srbija E-mail: polins@mts.rs
www.polins.co.rs

SRB – IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
01-006-01

Produceće:
POLINS DOO
Ive Lole Ribara BB
25250 Odžaci
Srbija

Sa punom odgovornošću izjavljuju da je mašina:
Baterijska ledna peskalica ELECTRA LUX 16, plastična, za primenu vodenih rastvora za negu i zaštitu biljaka.

Tip:
ELECTRA LUX 16 art: 4013

U skladu sa:
Pravilnikom o bezbednosti mašina („Sl. glasnik RS.“ br. 13/2010) koji je usklađen sa 2006/42/EC

Uzimajući u obzir sledeće standarde:
1. SRPS EN 6141:2010
2. SRPS EN 6142:2010
3. SRPS EN ISO 12100:2012

u Odžacima, 17/04/2018

Za POLINS DOO odgovorno lice
direktor Djuro Milonović

POLINS POLINS d.o.o. Tel: +381 25 5 743 885
Ive Lole Ribara bb Tel: +381 25 5 744 530
25250 Odžaci, Srbija E-mail: polins@mts.rs
www.polins.co.rs

EC – IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
01-006-02

Produceće:
POLINS DOO
Ive Lole Ribara BB
25250 Odžaci
Srbija

Sa punom odgovornošću izjavljuju da je mašina:
Baterijska ledna peskalica ELECTRA LUX 16, plastična, za primenu vodenih rastvora za negu i zaštitu biljaka.

Tip:
ELECTRA LUX 16 art: 4013

U skladu sa:
1. 2006/42/EC

Uzimajući u obzir sledeće standarde:
1. EN 6141:2010
2. EN 6142:2010
3. EN ISO 12100:2012

u Odžacima, 17/04/2018

Za POLINS DOO odgovorno lice
direktor Djuro Milonović



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: P0818040000
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosioc zahteva: KORONA INŽINJERING D.O.O.
Adresant: 21400 BAČKA PALANKA
KRALJA PETRA PRVOG 13/10

Proizvod: PUNJAČ BATERIJA
Product:

Oznaka tipa/modela: QW 120-012S
Type:

Robna marka: KINA
Proizvođač: Quawin Electronics Co., Ltd.
Manufacturer:

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:
Izveštaj/sertifikat: NTEK-2016NT06226703S od 24.06.2016.
Test report/Certificate:
Izdad od: NTEK
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahtev „Pravilnika o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona“ (Sl. glasnik RS, 25/2016).
On the basis of the above mentioned documentation it is determined that above mentioned product fulfils the requirements of the Rulebook on Electrical Equipment designed for Use within Certain Voltage Limits' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti „Kvalitet“ u.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to „Kvalitet“.

Mesto i datum izdavanja: Niš, 09.03.2018. Važi do: 08.03.2023.
Place and date: Niš, 09.03.2018. Valid until: 08.03.2023.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-024, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, <http://www.kvalitet.co.rs>



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: P07180087800
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosioc zahteva: KORONA INŽINJERING D.O.O.
Adresant: 21400 BAČKA PALANKA
KRALJA PETRA PRVOG 13/10

Proizvod: PUNJAČ BATERIJA
Product:

Oznaka tipa/modela: QW 120-012-S
Type:

Robna marka: KINA
Proizvođač: Quawin Electronics Co., Ltd.
Manufacturer:

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:
Izveštaj/sertifikat: NTEK-2016NT06226702E od 24.06.2016.
Test report/Certificate:
Izdad od: Shenzhen NTEK Testing Technology Co., Ltd.
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahtev „Pravilnika o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona“ (Sl. glasnik RS, 25/2016).
On the basis of the above mentioned documentation it is determined that above mentioned product fulfils the requirements of the Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti „Kvalitet“ u.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to „Kvalitet“.

Mesto i datum izdavanja: Niš, 09.03.2018. Važi do: 08.03.2023.
Place and date: Niš, 09.03.2018. Valid until: 08.03.2023.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-024, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, <http://www.kvalitet.co.rs>



POLINS d.o.o.
Ive Lole Ribara bb
25250 Odžaci, Srbija
www.polins.co.rs

Tel: +381 25 5 743 885
Tel: +381 25 5 744 530
E-mail: polins@mts.rs

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ akkumulátoros háti permetező ELECTRA LUX 16

Kedves vásárlóink!

Köszönjük bizalmát a permetezőgépet vásárlásában. Minden általunk gyártott permetezőgépet gondosan tervezzük, teszteljük, és szigorú minőség-ellenőrzésnek vetjük alá.

A permetezőgép élettartama azonban nagyban függ a permetezőgép használatának és karbantartásának módjától. Ezenkívül a biztonság és a környezet biztonsága attól is függ, hogy miként használja és kezeli a permetezőgépet.

Ezért kérjük, figyelmesen olvassa el és alaposan értelmezze a kezelési útmutató tartalmát, valamint az útmutatóban felsorolt ajánlásokat és figyelmeztetéseket tartsa be.

Ez a kézikönyv az akkumulátorral működő permetezőgépre vonatkozik, melyet a POLINS DOO gyártott, és peddig:

ELECTRA LUX 16 art: 4013

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet.

Kérjük, fordítson különös figyelmet

az utasítás ezen, jelöléssel ellátott részeire:



Tartalomjegyzék:

1. Rendeltetésszerű használat	1
2. Csomag tartalma	1
3. A permetezőgép leírása és műszaki adatok	1
4. Permetezőgép összeszerelése	2
5. Permetezőgép előkészítése	2
6. Permetezőgép használata	2
7. Biztonsági előírások	2
8. Védelmi intézkedések betartása	2
9. Környezetvédelmi előírások	3
10. Karbantartás	3
11. Eredeti alkatrészek listája	3
12. Kiegészítők	3
13. Hibák és azok elhárításai	3
14. Adattábla	4
15. Kapcsolat	4
16. Megfelelőségi nyilatkozatok, igazolások	4

1. Rendeltetésszerű használat

Az ELECTRA LUX 16 elektromos háti permetező KIZÁRÓLAG vízben oldódó növényvédő szerek permetezésére lett kifejlesztve, mint például: herbicidek, rovarirtók, fungicidek és vövényi tápanyagok. A permetezőgépet ne használják: Gyerekek, csökkent psicho-fizikai képességű és egyéb fogyatékkal élő Egyének, Használat során feltétlenül tartsa be az útmutatóban felsorolt óvintézkedéseket.

A permetezőgép nem rendeltetésszerű használatának következményeire a permetezőgépet használó Egyén felelős.

2. Csomag tartalma

1. Tartály pumpával, tölthető akkumulátorral, tömlővel, markolattal, hordszíjjal
2. Permetezőszár
3. Permetező harang sorközre
4. Akkumulátor töltő
5. Használati útmutató



3. Leírás és műszaki adatok

Az ELECTRA LUX 16 egy akkumulátorral működtetett háti permetező, amely feltöltött állapotú akkumulátor segítségével a tartályban lévő folyadékot, a szűrőn keresztül a permetező tömlőbe nyomja, ahonnan, már nyomás alatt a markolaton keresztül a permetező szárba kerül. A permetező szár végén lévő porlasztó düzsin át pedig a permetezni szánt felületre kerül. Az alábbi táblázatban a permetezőgép műszakai találhatók:

Műszaki adatok ELECTRALUX 16	
Tartály térfogata	16 liter
Üzemi nyomás	Elektr. állítható: 2,0 – 4,0 bar
Permetező mennyisége	0,40 - 0,70 liter/perc
Porlasztó (furat)	1,25 mm
Üzemi hőmérséklet	5 - 35 °C
Akkumulátor	Li-Ion, 12V / 2,5Ah
Töltő	220V 50Hz / 12V=
Porlasztó (dűzni) anyaga	réz

* akkumulátor olyan, hogy használat közben elveszíti kapacitását (a hatékony működés ideje lerövidül). Az akkumulátor várható élettartama csökkenni fog 50% -os kapacitás körülbelül 300 ciklus, vagy akár 1 év használat után.

4. Permetezőgép összeszerelése

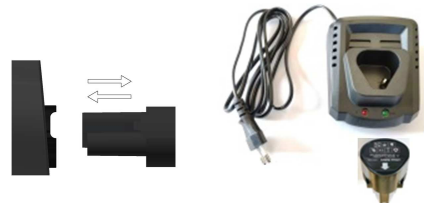
A permetezőgép kartondobozban van csomagolva, részben szétszerelve, a kézikönyv 2. fejezete szerint. Az első használat előtt:

1. Csomagolja ki a doboz tartalmát.
2. Csavarja rá a markolatra a permetező szarát.



5. Permetezőgép előkészítése

1. Az akkumulátort teljesen töltsse fel. Addig legyen a töltőre csatlakoztatva, míg a töltő zöld fénye nem világít.
2. Amikor az akku feltöltődik, vegye ki a töltőből, a töltő viszont húzza ki az a hálózati csatlakozóból.

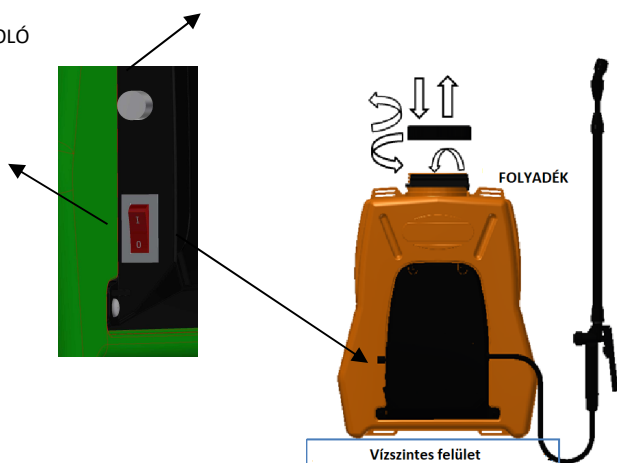


Helyezze függőleges helyzetbe a permetezőt. A kapcsolót FELTÉTLENÜL állítsa „O” helyzetbe, azaz, kikapcsolt állapotba, csatlakoztassa a FELTÖLTÖTT akkumulátort a permetező hátlapján lévő alljzatba. Így már a permetező használatra készen áll. Az akkumulátort be- és kihelyezni úgy lehet, hogy a két oldalán lévő fülecskéket óvatosan be kell nyomni.

6. Permetezőgép használata

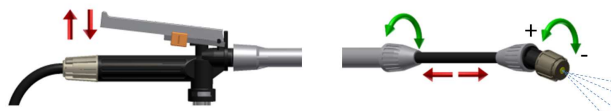
POTMÉTER

KAPCSOLÓ



1. Csavarja le a tartály fedelét.
2. A betöltő nyílásban lévő szítán át töltsse a tartályba a vízzel felfűtött permetszert, mellyel permetezni szeretne.
3. A permetezőgép tartályába ne töltsön olyan folyadékot, amely tartalmaz szilárd, darabos anyagokat, mert eldugíthatja a permetezőgép folyadékcszállító kanálisait, nyílásait.
4. A tartályba ne töltsön ragacsos, könnyen keményedő anyagot, mert a permetező meghibásodásához vezethet.
5. A tartály fedelével zárja le a tartályt.
6. Helyezze a háttára a permetezőt.

7. A kapcsolót kapcsolja „I” helyzetbe a gép bekapcsolásához. A potméter segítségével állítsa be a kívánt nyomást.
8. A markolaton lévő kar behúzásával tudja nyomás alatt lévő permetszert a permetezőszárba juttatni. A permetezőszár teleszkópos, tehát állítható hosszúságú. A szár hosszúságát a szár közepén lévő lazítható/szorítható csavar segítségével tudja beállítani. A permet sugarának szélességét viszont a permetező szár végén lévő porlasztó egyik- vagy másik irányba történő elcsavarásával tudja beállítani/szabályozni



9. Amennyiben úgy érzi, hogy az akkumulátor lemerült (változott a motor hangja, csökkent az üzemi nyomás), a permetezőgépet ki kell kapcsolni és az akkumulátort feltölteni.
10. Munka befejeztével, vegye le a permetezőgépet a hátról és a tartályban maradt szert üntse ki egy másik edénybe.
11. Töltsön a tartályba 2-3 liter tiszta vizet, csavarja rá a fedelét és rázza meg a permetezőgépet, majd helyezze vízszintes felületre, állva. Kapcsolja be és permetezze a tiszta vizet 60mp-ig, hogy a járatokat átmossa a víz. A tartályban maradt folyadékot öntse át egy másik edénybe.
12. Tároláskor, szállításkor illetve bármilyen karbantartási folyamat előtt és ideje alatt FELTÉTLENÜL kapcsolja ki a gépet.
13. Amennyiben huzamosabb ideig nem használja a gépet, az akkumulátort 60 naponta töltsse fel teljesen.



7. Biztonsági előírások

A permetezőgépet kizárólag növényvédelmi/ápolási célokra használja.

1. Ne tároljon és ne szállítson folyadékkal töltött állapotú permetezőgépet.
2. Csak eredeti, ehhez a géphez tartozó alkatrészeket használjon az esetleges hibaelhárítások alkalmával.
3. Ne végezzen módosításokat a permetezőgépen.
4. Ne töltsön több folyadékot a megengedettnél.
5. Csak vízben oldódó növényvédő szereket használjon.
6. A tartályba ne töltsön: Savat, lúgot, festéket, ragacsos anyagot, üzemanyagot, hígítót és hasonló maró anyagokat...
7. Ne használja a permetezőgépet, ha a környezet vagy a folyadék hőmérséklete alacsonyabb 5°C-nál (fagyponthoz közeli) vagy magasabb mint 35°C (melegebb mint a testhőmérsékletünk)
8. Tartály a töltött folyadék nélkül – szárazon, sohasem használja a permetezőt.
9. Amikor a nyomást potméterrel állítja be (bekapcsolt állapotban), néha nagyon rövid időre húzza be a kart a markolaton, hogy kiderüljön van-e elegendő nyomás a permetezéshez.
10. Fagyponthoz közeli helyen ne tárolja a permetezőgépet. Abban az esetben, ha a permetezőgépben megfagy a folyadék, a gép alkalmatlan permetezésre és nem szabad használni.
11. A tartály fedelét TILOS kinyitni, amíg a permetezőgép be van kapcsolva.



8. Védelmi intézkedések betartása

A növényvédő szerek általában károsak az emberi egészségre, ezért a következő óvintézkedéseket kell betartani a permetezőgép használatakor:

1. Feltétlenül olvassa el a szer csomagolásán található tájékoztatót, az ott leírtakat tartja be.
2. A permetezőgép sérülésének elkerülése érdekében szállítás, emelés közben törekedjen arra, hogy biztonságosan tartsa a kezében a gépet, közben tartva a hevedert és a többi részét a permetezőnek.
3. Amikor a gép a hátán van, ne hajoljon lejjebb, mint 45°.



4. Használat közben, viseljen védőfelszelést (védőszemüveget, védőkesztyűt, védőruhát és védőcipőt)



4. Ne használja a permetezőt nagyon hideg időben, nagyon melegben, illetve amikor fúj a szél.
5. Permetezés közben TILOS ételt, italt fogyasztani, és ne dohányozzon.



6. A permetezőgép használata előtt, bizonyosodjon meg afelől, hogy a PERMETEZŐGÉP HASZNÁLATA rovat minden pontját betartotta-e. Amennyiben nem, kérjük a kihagyott lépéseket pótolja.
7. Az akkumulátor töltését kizárólag száraz helyen, száraz kézzel kezdje meg a gyári eredeti tartozékokkal, töltővel.
8. Miután bármilyen kontaktusba került a permetezőgéppel, gondosan mosson kezet, arcot és cseréljen öltözetet.

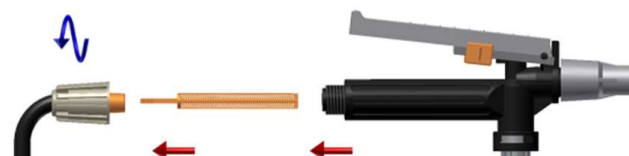


9. Környezetvédelmi előírások

1. Feltétlenül tartsa be a szer gyártójának utasításait, legfőképpen a koncentrációra, mennyiségekre, tárolásra és kezelésre vonatkozó utasításait.
2. Csak akkor mennyiséget keverjen be, amennyit szándékozik használni. Az oldatot óvatosan töltsse a tartályba, melyet egyenes, stabil helyre helyezett. Ezután zárja le a tartályt.
3. A permetezést csak és kizárólag a célterületen használja, ügyelve arra, hogy a szer ne kerüljön vízfolyásokba, közterületre vagy olyan helyre ahol Emberek, élőlények fellelhetnek.
4. Ne használja a permetezőgépet más személyek, élőlények és műszaki berendezések közvetlen közelében.
5. A permetezőgép használatából, karbantartásából és tisztításából megmaradt folyadékot a szer Gyártója által használt termékre vonatkozó utasítások alapján ártalmatlanítsa.
6. A permetezés után megmaradt szer csomagolását illetően a Gyártó által előírtak szerint járjon el.
7. A Permetezőgép használata pontban leírtak szerint, ne tárolja, szállítsa a permetezőgépet amelye tartályában bármilyen folyadék van, illetve nem let megtisztítva.
8. A leselejtezett permetezőgépet, annak kicserélt alkatrészeit ne dobja a többi kommunális vagy egyéb hulladékgyűjtőbe, hanem adja le a veszélyes hulladékokkal foglalkozó Szakembernek.

10. Karbantartás

1. Amennyiben munkavégzés közben hibás működést észlel a permetezőgépénél, haladéktalanul hagyja abba a munkavégzést és járjon el a Védelmi intézkedések betartása és a Környezetvédelmi előírások pontban foglaltak szerint.
2. A permetezőgép leállítása után, minden alkalommal tartsa be a Permetezőgép használata pontban leírtakat.
3. Ne tárolja a permetezőgépet úgy, hogy nem lett kiürítve és kitisztítva, illetve olyan helyen ahol a hőmérséklet fagyponthoz közeli.
4. Minden 20.-ik tartálytöltés után, illetve minden hiba miatti leállást után, vegye ki és tisztítsa meg a markolatban lévő szűrőt.



11. Eredeti alkatrészek listája

Az ELECTRA LUX 16 a Gyártó a következő alkatrészeket tudja szállítani, melyek külön is megvásárolhatóak:

Sz.	Megnevezés	Termékkód:
1	Markolat szeleppel	4051
2	Állítható szórófej	4053
3	Elektromos pumpa	4070
4	Elektromos pumpa kapcsoló	4071
5	Akkumulátor 12V/2,5Ah	4072
6	Automata akkumulátor töltő	4073
7	Elektromos nyomásszabályzó	4074

12. Kiegészítők

A permetezőgép használhatóságának növelése érdekében, a következő kiegészítőket vásárolhatja meg (opcionális):

1. Alumínium permetező szarok, hossza: 0,45 m, 0,70 m, 1,5 m és 2,0 m
2. Teleszkópos permetező szár 3,0 m

Ezek a permetezőszarok ugyan úgy szerelhetők a permetezőgéphez, mint az a Permetezőgép összeszerelése pontban le van írva.

13. Hibák és azok elhárításai

Hibajelenség	Hiba oka	Javaslat
A pumpa nem működik	Lemerült az akku	Akkumulátort feltölteni
	Vezetékek meghibásodása	Óvatosan eltávolítani a burkolatot, megnézni a biztosítékot és a leellenőrizni a kábelek csatlakozását.
A pumpa működik, de nincs meg az elegendő nyomás	Telítődött a szűrő a markolatban	Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt a markolatban.
	Eldugult a szórófej	Vegye le a szórófejet és gondosan tisztítsa meg.
	Telítődött a szívó-szűrő	Vegye ki és tisztítsa meg a szívó-szűrőt (a tartályban, az alján. A betöltő-nyíláson át közelíthető meg.)
Csatlakoztatva a töltő a permetezőgéphez, de a töltés nem fejeződik be (nem világít a zöld lámpa).	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort.
	Vezetékek meghibásodása	Óvatosan eltávolítani a burkolatot, megnézni a biztosítékot és a leellenőrizni a kábelek csatlakozását.
Csatlakoztatva a töltő a permetezőgéphez de nem világít a töltést jelző lámpa.	Nincs áram a hálózati dugallyban	Ellenőrizze a hálózati dugallyt.
	Hibás hálózati töltő	Cserélje ki a hálózati töltőt.
Az akkumulátor gyorsan lemerül	Csökkent az akkumulátor kapacitása (az akkumulátor élettartalma körülbelül 300 ciklus, vagy 1 év)	Cserélje ki az akkumulátort.